

**PROTOCOL ADIȚIONAL
ÎNTRE
GUVERNUL ROMÂNIEI
ȘI
GUVERNUL REPUBLICII CROAȚIA
PRIVIND AMENDAMENTELE LA ACORDUL ÎNTRE GUVERNUL ROMÂNIEI ȘI
GUVERNUL REPUBLICII CROAȚIA PRIVIND PROMOVAREA ȘI PROTEJAREA
RECIPROCĂ A INVESTIȚIILOR**

Guvernul României și Guvernul Republicii Croația (denumite, în continuare, "Părțile Contractante"),

Cu referire la Acordul între Guvernul României și Guvernul Republicii Croația privind promovarea și protejarea reciprocă a investițiilor, semnat la Zagreb la 8 iunie 1994 (denumit, în continuare, "Acordul"),

Au convenit cele ce urmează:

Articolul 1

Alineatul 3 al Articolului 3 al Acordului se înlocuiește cu un nou alineat având următorul cuprins:

"3. Prevederile acestui Acord referitoare la tratamentul nediscriminatoriu, tratamentul național și tratamentul națiunii celei mai favorizate nu se aplică oricăror avantaje prezente sau viitoare acordate de oricare Parte Contractantă, în virtutea apartenenței sau asocierii la o uniune vamală, economică sau monetară, piață comună sau zonă de comerț liber, investitorilor proprii, ai statelor membre ale unei astfel de uniuni, piețe comune sau zone de comerț liber sau ai oricărui stat terț. Acest tratament nu se aplică nici la vreun avantaj pe care oricare Parte Contractantă îl acordă investitorilor unui stat terț în virtutea unui acord de evitare a dublei impuneri sau al altor acorduri pe bază de reciprocitate, referitoare la impozitare."

Articolul 2

Articolul 4 al Acordului se modifică prin adăugarea unui nou alineat 3, după alineatul 2, având următorul cuprins:

"3. Prevederile alineatelor 1 și 2 ale acestui Articol se aplică fără a aduce atingere măsurilor adoptate de Uniunea Europeană."

Articolul 3

După Articolul 8 al Acordului se adaugă un nou Articol 9 având următorul cuprins:

“ Articolul 9 Interese esențiale de securitate

Prezentul Acord nu împiedică aplicarea de către oricare Parte Contractantă a măsurilor necesare pentru menținerea ordinii publice, îndeplinirea obligațiilor cu privire la menținerea sau reinstaurarea păcii sau securității internaționale sau protejarea propriilor interese esențiale de securitate, care pot include interese rezultate din apartenența la o uniune vamală, economică sau monetară, o piață comună sau zonă de comerț liber.”

Articolul 4

Articolele 9, 10 și 11 devin Articolele 10, 11 și 12.

Articolul 5

Articolul 12 din Acord devine Articolul 13 și se modifică prin adăugarea unui nou alineat 3, având următorul cuprins:

“3. În cazul evoluțiilor viitoare ale legislației Uniunii Europene, care ar putea genera incompatibilități cu Acordul, prezentul Acord va fi amendat, dacă este necesar, prin consimțământul reciproc al Părților Contractante, în vederea asigurării conformității prevederilor sale cu obligațiile Părților Contractante rezultând din calitatea de stat membru al Uniunii Europene. Dacă un asemenea consens nu poate fi obținut, oricare dintre Părți are dreptul de a denunța prezentul Acord. Acesta încetează să se aplice la trei luni după primirea notificării de denunțare.”

Articolul 6

Prezentul Protocol Adițional face parte integrantă din Acord.

Prezentul Protocol Adițional intră în vigoare în a treizecea zi de la data primirii ultimei notificări scrise prin care Părțile Contractante își vor comunica reciproc, prin canale diplomatice, îndeplinirea procedurilor legale interne necesare pentru intrarea acestuia în vigoare.

Semnat la BUCUREȘTI, la data de 30 APRILIE 2010, în două exemplare originale, fiecare în limbile română, croată și engleză, toate textele fiind egal autentice. În caz de divergență în interpretare, textul în limba engleză prevalează.

Pentru Guvernul României



Pentru Guvernul Republicii Croația

